



Pasadena Unified School District
 Language Assessment Development Department
 District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
 Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209
 Pasadena, CA 91109
 Tele: 626.396.3600 ext. 88285
 Fax: 626.683.0728

Raymundo Rosales, Presidente
 Begonia Bautista, Vice-Presidente
 Maria Chavez, Secretaria
 Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentaria

Acta

23 de septiembre del 2019

Miembros Presentes: Funcionarios de ELAC: ___ Miembros de ELAC : ___ Personal de la escuela: ___

Invitados del Distrito: ___ **Miembros comunitarios:** ___ **TOTAL:** _____

Requisito de cumplimiento legal / capacitación cubierta: Los elementos de cumplimiento del *CDE* deben reflejarse en las Agenda y Actas. Marque cualquier casilla del requisito legal cubierto en esta reunión, si corresponde.

✓	DELAC deberá informar a PUSD sobre lo siguiente:
	El desarrollo de un plan maestro del distrito que incluya políticas que guíen la implementación consistente de los programas y servicios de EL que tengan en cuenta el Plan escolar para el rendimiento estudiantil (SPSA).
	La realización de una evaluación de las necesidades de todo el distrito escuela por escuela
	El establecimiento de programas, metas y objetivos del distrito para programas y servicios para EL.
	El desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento con cualquier maestro aplicable y los requisitos de ayudantes de instrucción.
	Revisión y comentarios sobre los procedimientos de reclasificación del PUSD.
	Revisión y comentarios sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.
	Según la fórmula de financiación de control local, un distrito con al menos 50 EL y cuya inscripción total incluye al menos el 15 por ciento de EL deben establecer un DELAC, y ese DELAC debe llevar a cabo responsabilidades específicas relacionadas con el LCAP. Si el DELAC actúa como ELAC según las secciones de la CE 52063(b)(1) and 52062(a)(2), Revisar y comentar las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Raymundo Rosales, Presidente
Begonia Bautista, Vice-Presidente
Maria Chavez, Secretaria
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentaria

13 de mayo de 2019

Bienvenida / Llamada al orden por el presidente, Raymundo Rosales

1. Aprobación de la agenda:

Primera moción, Luciana Lazan
Segunda moción, Alma Garnica
Todos a favor

2. Lectura y aprobación de la acta de abril:

Primera moción, Begonia Bautista
Segunda moción, Linda Hernández
Todos a favor

3. Triunfos y logros de los aprendices de inglés / metas 2019-2020 presentadas por:

Director, Juan Ruelas.

Reclasificación EL: PUSD reclasificó 372 ELs, 16% identificó ELs. Los estudiantes reclificados fueron reconocidos con un certificado y un trofeo. Tutoría e intervención: El departamento de LADD pudo contratar y pagar salarios con beneficios para 37 maestros que brindaron tutoría a 400 estudiantes en 11 escuelas. Desarrollo profesional: LADD pudo pagar el costo de todos los talleres y capacitación de EL fuera del sitio para directores, entrenadores y maestros de ELD de secundaria. Programa EL recién llegado: compramos un nuevo plan de estudios que incluye libros de texto, libros de trabajo y evaluaciones en línea. Programa de doble inmersión: LADD financia el desarrollo profesional en el verano para el plan de estudios DLIP y financia evaluaciones en línea de todos los estudiantes de DLIP en todas las escuelas de DLIP. El sello de alfabetización bilingüe de California: identificamos a los estudiantes que han cumplido los requisitos para recibir el sello de alfabetización bilingüe en colaboración con los consejeros y trabajando en estrecha colaboración con las escuelas. Traducción: la oficina de LADD supervisa y financia el departamento de traducción. Pruebas ELPAC para todos los EL PUSD: LADD capacitó y coordinó todas las pruebas escolares. 6 maestros sustitutos fueron capacitados para ayudar a las escuelas a evaluar a los EL. Todas las escuelas tomaron el ELPAC. Necesidad especial ELs fueron probados utilizando el VCCALPS. Todos los estudiantes evaluados incluyen escuelas privadas.

Metas 2019-2020: LADD financiará dos clases este verano, ELA y matemáticas. LADD pagará el salario y los beneficios para dos maestros que ayudarán a los estudiantes con la recuperación de créditos de la escuela de verano en Muir High School. LADD también financiará un puesto de maestro de verano de ELD y ofrecerá 20 becas para estudiantes EL. Apoyo a nivel escolar para EL: LADD continuará ofreciendo apoyo específico para ELs a todas y cada una de las escuelas según las necesidades de cada plantel.

Apoyo específico proporcionado a todas las escuelas de PUSD: LADD prepara una presentación de diapositivas con información sobre la asistencia brindada a todas y cada una de las escuelas. La asistencia brindada varía según la escuela y fue específicamente para apoyar el programa de Aprendizaje de Inglés. Acaban de informarnos sobre el plan de contratar asistentes de maestro para ayudar a los aprendices de inglés en las escuelas secundarias. Se dijo que sería costoso contratar ayudas a un nivel secundario, pero si la ayuda se usa de manera eficiente, puede ser exitosa y valer la pena.

Sesión de preguntas y respuestas: **P.** ¿Quién ofrece los programas de la escuela de verano y cómo se financian? **R.** Los programas de enriquecimiento de verano son ofrecidos por PEF y los padres tienen que pagarlos a menos que a los estudiantes se les haya ofrecido una beca. **P.** Con respecto a PHS, ¿quién paga por todos los recursos proporcionados a los estudiantes EL en nuestra escuela y por qué nos dicen que el SSC lo



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Raymundo Rosales, Presidente
Begonia Bautista, Vice-Presidente
Maria Chavez, Secretaria
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentaria

paga? No estamos contentos con el director y la mayoría de las veces sentimos que está mintiendo. **R.** Los consejos de los planteles escolares planifican y deciden lo que quieren pagar como comité, no conocemos detalles pero podemos investigarlo. Queremos que los padres se reúnan con el director y encuentren una manera de trabajar juntos. LADD pagó por todo lo que se indica en el documento presentado esta noche. Todas las escuelas recibieron asistencia o apoyo de LADD de una forma o otra. Si los padres tienen inquietudes o preguntas, los padres siempre pueden comunicarse con la oficina de LADD y los ayudaremos. **P.** Con respecto a Madison, ¿cuánta más ayuda obtendrá Madison de LADD? **R.** Continuaremos brindando apoyo a todas nuestras escuelas, muchas veces LADD hace mucho por nuestras escuelas, pero muchas veces no lo vemos y no nos damos cuenta. **P.** Eliot no tiene un asistente comunitario. ¿Qué podemos hacer para obtener uno? Continuaremos presionando con la esperanza de obtener un asistente comunitario pronto. **P.** ¿A que persona se envió a Washington para recibir capacitación? ¿Por qué no lo enviaron a algún lugar más cerca? **R.** Enviamos al profesor de francés de la escuela Altadena.

4. **Informe de ELAC:** nada que informar de los ELAC. DELAC tendrá su primera reunión de planificación el 20 de junio de 2019. Estamos pensando en crear una página de Facebook para DELAC.
5. **Foro abierto:** El Pasadena Latino Coalition reconocerá a los estudiantes de secundaria que no tienen todos los créditos requeridos para graduación, pero se graduarán este verano. El reconocimiento será este 19 de mayo de 2019. Se le agradece al Director, Ruelas por su activa participación. Se determinará la capacitación de DELAC para todas las escuelas aun no hay fecha. 13 de junio de 2019 Reunión de la Junta Directiva del distrito. Reconocimiento de certificados para miembros y miembros de la junta ejecutiva: el director, Juan Ruelas y el presidente, Raymundo Rosales, agradecen a todos los miembros por su participación activa en DELAC. Ambos entregaron certificados de reconocimiento seguidos de una foto grupal. Tomando nota de que nos faltaban certificados para Ana Hernández, Jackson Elementary, Linda Hernández, de Sierra Madre y Maria Ortega, de Eliot.
6. **Clausura:** 7:50 pm